

Военная метафора

Калашникова А.Ф.

Белорусский национальный технический университет

Метафора, как универсальное явление, свойственна всем языкам. В её основе лежит расплывчатость понятий, с помощью которых человек, отражает в своём сознании постоянно изменяющуюся многообразную внеязыковую действительность. Она помогает легче понять абстрактное и высказать новое. Метафора строится на сравнении по сходству принципиально несходных объектов и аналогии.

Военные метафоры – это метафоры с лексическим компонентом из тематического поля «Военное дело». Военная лексика очень продуктивна в развитии переносных значений, поэтому военные метафоры являются частью любого языка. Они активно используются как в обыденной речи, так и в письме и распространяются на многие сферы жизни. В состав метафоры может входить лексика разных тематических групп. Например, из военной стратегии: *объявлять войну, держать под обстрелом, сомкнуть ряды, зайти с тыла, спастись бегством, сдерживать натиск, нарушать (соблюдать, сохранять) нейтралитет, вести (держаться, занимать, прорывать) оборону, переходить к обороне, заключать (нарушать, соблюдать) перемирие, бить в цель (мимо цели)*; из терминологии огневой подготовки: «*Холостой выстрел*» (название московской вокально-инструментальной группы), «*Контрольный выстрел*», «*Выстрел в голову*» (названия коктейлей); из военной иерархии: *рядовые члены группы, «Генералы песчаных карьеров*» (название фильма); из оружейной терминологии: *скрестить шпаги, «Нож в спину*» (название песни группы «Инструкция по выживанию»); из названий боеприпасов: «*Пуля в лоб*», «*Получи, фашист, гранату!*» (названия сообществ «Вконтакте»), эвфемизмы: *минное поле, наступить на мину*. Военная лексика употребляется в метафорах из сферы политики (*идеологический фронт, армия безработных*), науки и образования (*штурм высот науки, «мозговой штурм*»), экономики (*арсенал средств, завоевание рынка*), окружающей среды (*охрана /защита окружающей среды*) и др. Некоторых лингвистов и философов интересует не только использование военного языка, а метафорическое мышление на метакогнитивном уровне, например, люди часто думают о любви-войне: «*Я на тебе, как на войне...*»

Универсальностью метафоры как языкового явления определяется одна из задач преподавателя РКИ – развивать у иностранных учащихся навыки декодирования метафорического языка, и таким образом помогать им достигать коммуникативных целей.